

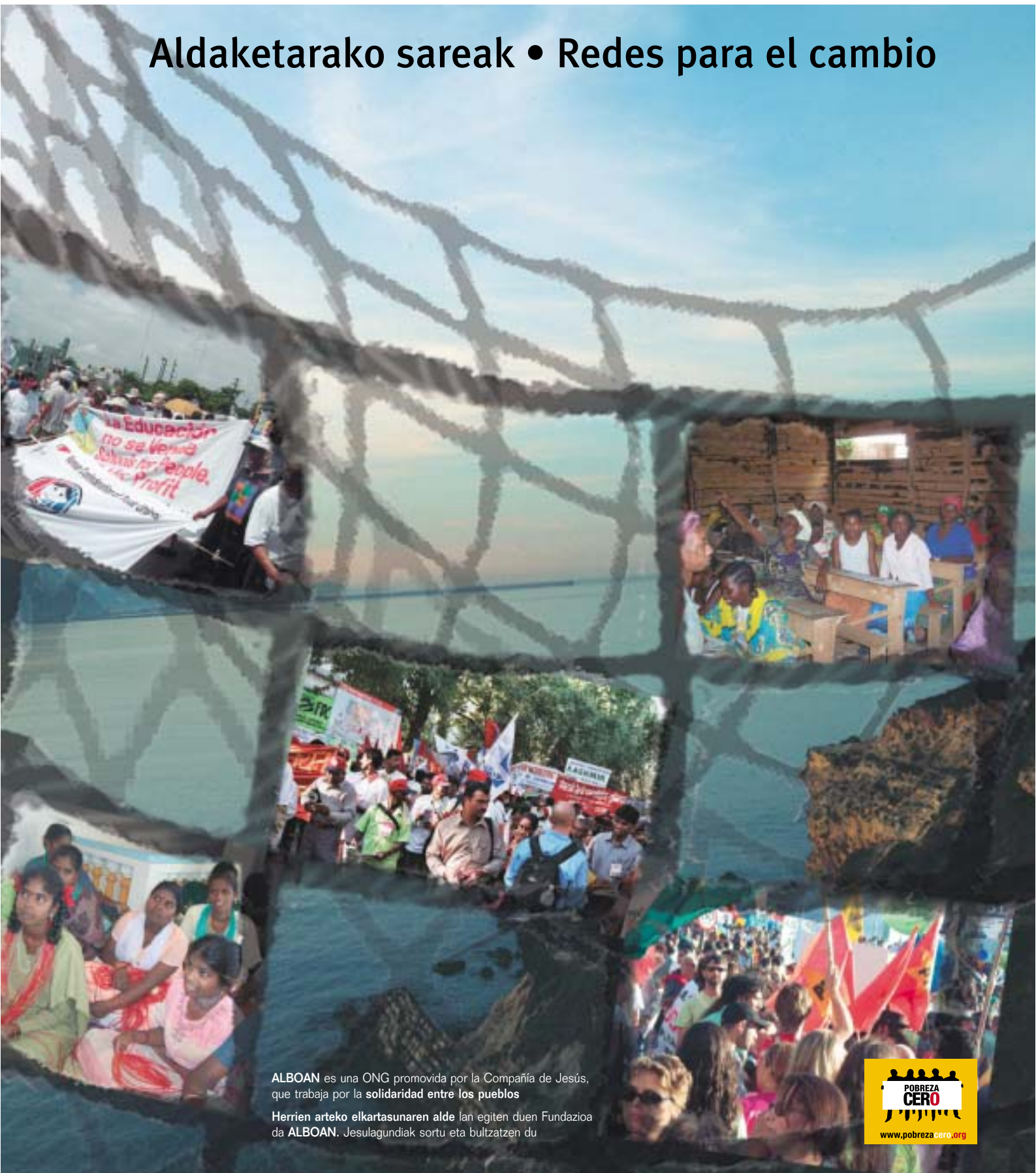


ALBOAN

FUNDACIÓN PARA EL DESARROLLO SOLIDARIO ELKARREN GARAPENERAKO FUNDAZIOA

Nº 36 • 2005
Verano/Uda

Aldaketarako sareak • Redes para el cambio



ALBOAN es una ONG promovida por la Compañía de Jesús, que trabaja por la **solidaridad entre los pueblos**

Herrien arteko elkartasunaren alde lan egiten duen Fundazioa da ALBOAN. Jesulagundiak sortu eta bultzatzen du



La Sociedad RED y las Redes Sociales



Tenemos que estar dispuestos a escuchar no menos que a hablar.

Gaur egun, gizarte aldaketarako estrategiak ezinbestean egokitu behar dira munduko egoera berrira; hori da, hain zuzen, sarean lan egiteko arrazoi nagusia. Egungo gizarte globalaren egitura sare bat da, eta sare horren baitan dago informazioa eta botere gutzia; halako egoera baten aurrean, gizarte erakundeak beharrezkoak dira gizartea aldatu ahal izateko; sarean nagusi diren dinamika baztertzailak azaleratu eta aldaketarako alternatibak ere proposatzen dituzten erakundeak, hain zuzen.

Marzo de 2005, Sierra Nevada de Santa Marta (Colombia). En un seminario sobre el impacto de la guerra en las comunidades de la sierra, un indígena arhuaco toma la palabra para reflexionar sobre la influencia de la globalización económica en el conflicto que sufren las comunidades.

Diciembre de 2004, Delhi (India). Miembros de SAPI (South Asian People's Initiative), que representan los intereses de las comunidades adivasis y dalits, preparan su participación en el Foro Social Mundial de Porto Alegre. Una de las cuestiones que quieren poner de relieve es la privatización de los recursos naturales que les excluye de la toma de decisiones sobre sus propios territorios.

Abril de 2005, Nairobi (Kenia). Representantes de los jesuitas africanos se reúnen para estudiar la situación del continente. Concluyen que la confluencia de los intereses económicos y geopolíticos de las empresas y gobiernos del Norte está alimentando la guerra y la pobreza que desangran a África.

Todos estos encuentros terminaron con una llamada a encontrar aliados con los que trabajar juntos, para modificar dinámicas que escapan a las capacidades de cada uno de ellos por separado.

Estos casos son paradigmáticos de una situación generalizada. Los avances en la tecnología de la comunicación han acercado más a las personas. La humanidad está en la actualidad mucho mejor conectada que en el pasado, es más interdependiente y, al menos en teoría, comparte más intereses que nunca. Sin embargo, esa mayor interdependencia puede convertirse en el corazón de un proceso perverso de dominación si no encontramos mecanismos de control transparente y participativo de los procesos sociales y económicos globalizados.

Vivimos en un momento histórico, que nos ofrece la oportunidad de avanzar en la construcción de la fraternidad humana. Sin embargo, tenemos la experiencia de que en el ámbito social ningún avance se produce por casualidad. Cualquier paso adelante exige la participación consciente de las personas. ¿Qué podemos hacer?

El trabajo en red responde a esa necesidad de adaptar las estrategias de transformación social a la nueva situación mundial. Una sociedad global que se estructura como una red donde fluye la información y el poder, necesita organizaciones sociales que trabajen para su transformación, inyectando en esos flujos consciencia de las dinámicas excluyentes y propuestas alternativas para el cambio.

Para hacerlo, necesitamos compartir y hacer nuestras las historias de los indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, responder a las aspiraciones de los adivasis de la India y ser conscientes de los resortes que están desangrando África. Sólo así podremos construir alternativas compartidas por las personas empobrecidas del planeta y seremos capaces de empujarlas para que sean tenidas en cuenta.

Nadie tiene una varita mágica para conocer las soluciones. Por el contrario, tenemos la convicción de que las soluciones serán tales porque estarán construidas con la participación de todas las personas. En este contexto, trabajar en red desde una perspectiva social significa ampliar la visión de lo que a priori nos interesa, para dar cabida a los intereses de quienes queremos acompañar y servir. También significa que estamos abiertos a dejarnos acompañar y que nos disponemos a escuchar no menos que a hablar. Eso requiere nuevas formas organizativas y nuevos mecanismos de trabajo, más flexibles, más compartidos, más capaces de conectarse con otros y dejarse modificar. Ese es nuestro reto. □

Costanza Pagnini: “El éxito del trabajo en red depende de la capacidad de sus miembros de compartir sus experiencias y conocimientos”

Con una formación en Economía y Estudios del Desarrollo, y especializada en Comercio Internacional, Costanza Pagnini es desde el año 2003 la Coordinadora de Redes del Secretariado para la Justicia Social de la Compañía de Jesús (SJS). Así mismo, es la Editora de la Revista del Secretariado y realiza investigaciones y estudios para la institución.



El trabajo en red fomenta el intercambio de ideas, la transferencia de habilidades y buenas prácticas, y puede promover proyectos y acciones conjuntas

El SJS es la oficina del Apostolado Social adscrita a la Curia Jesuita en Roma. Su principal objetivo es la promoción y monitoreo del trabajo relacionado con actividades sociales que los jesuitas desempeñan a lo largo del mundo.

¿A QUÉ NOS REFERIMOS CUANDO HABLAMOS DE TRABAJO EN RED?

No existe una definición concreta de lo que es el trabajo en red o, mejor dicho, el término tiene diferentes significados dependiendo del contexto en que sea utilizado. Durante los últimos años hemos sido testigos del nacimiento de un importante número de nuevas redes, especialmente en el campo de la cooperación al desarrollo, la incidencia política y de la acción social. Dentro de este contexto, podemos identificar el trabajo en red con el establecimiento de procesos organizativos, más o menos institucionalizados, que permiten a diferentes organizaciones o individuos, desde un principio de voluntariedad, trabajar de manera coordinada para poder alcanzar una determinada meta común. Es decir, el trabajo en red no se refiere tanto a una estructura u organización definida, sino a un proceso o a una forma de trabajo conjunto.

El concepto del trabajo en red no es algo nuevo. La novedad reside en el hecho de que la globalización, y más específicamente el creciente desarrollo de las tecnologías de la

comunicación, ha hecho posible que personas y organizaciones radicadas en lugares muy lejanos entre sí puedan fácilmente establecer contacto y, por lo tanto, puedan trabajar de manera conjunta en la consecución de un determinado objetivo común.

¿QUÉ APORTA A UNA ORGANIZACIÓN EL TRABAJAR EN RED?

El éxito del trabajo en red depende de la capacidad de sus miembros de compartir sus experiencias y conocimientos, de modo que estos sean usados por otros en la construcción de nuevos conocimientos y nuevas experiencias. Otro elemento importante es su efecto multiplicador, donde cada miembro de una determinada red traslada al grupo no sólo su propia experiencia y conocimientos, sino la adquirida mediante su participación en otras redes.

Más específicamente, el trabajo en red puede ser particularmente importante para todas aquellas organizaciones en las que sus áreas de acción se encuentran íntimamente ligadas a problemas de índole global: la pobreza, las migraciones, el comercio, etc. En estos casos, las redes transnacionales son una eficaz herramienta de trabajo. Así mismo, el trabajo en red supone para las organizaciones más pequeñas, especialmente para las organizaciones de base, una oportunidad para

adquirir peso político y visibilidad. Es decir, les da acceso a una “masa crítica” indispensable para organizaciones que quieran tener incidencia en la definición de las agendas políticas.

CUÉNTANOS UN POCO ACERCA DE TU EXPERIENCIA Y DE LAS LECCIONES APRENDIDAS EN EL TRABAJO EN RED.

Desde que, hace dos años y medio, empecé a colaborar con el Secretariado para la Justicia Social, he tenido la oportunidad de conocer diversas redes globales y regionales, plataformas de base y alianzas de ONG, tanto dentro como fuera del marco de la Compañía de Jesús. Además, he participado activamente en la creación y desarrollo del grupo de trabajo de Gobernanza, Democracia y Participación, que es a su vez parte de una red de trabajo mayor, de la que **ALBOAN** es miembro: la Red Internacional Jesuita para el Desarrollo. En este momento nos encontramos también estudiando la posibilidad de establecer una Red Jesuita para reflexionar y actuar en temas de Ecología.

Algo que he aprendido desde mi experiencia es que el trabajo en red no discurre de forma espontánea, y que por lo tanto, debe ser facilitado y “moderado”, pero al mismo tiempo no debe ser percibido como algo impuesto desde arriba. Así mismo, es muy importante el aspecto de la interacción personal.

¿POR QUÉ LA NECESIDAD DE UNA RED JESUITA Y CUAL PUEDE SER EL POTENCIAL DE UNA RED COMO ESTA?

La Compañía de Jesús, tanto por su carácter universal como por sus profundas raíces en diferentes contextos locales, es un “laboratorio” ideal para el trabajo en red. Existen multitud de ONG, centros sociales, escuelas y centros de investigación jesuitas que trabajan a lo largo del mundo en la mejora de diferentes aspectos de la vida de las personas marginadas. Sin embargo, la mayoría de estas organizaciones no tienen relación con el resto.

Durante la 34ª Congregación General, celebrada en 1995, se propuso impulsar la creación de redes como un “marco para el desarrollo de diversas formas de cooperación global y regional”. Esta declaración expresaba la urgencia de desarrollar el carácter internacional de la Compañía de Jesús en un mundo que ya estaba experimentando los efectos de la globalización. El trabajo en red es visto como un medio para dar respuestas globales y/o multidisciplinares a cuestiones relevantes en el ámbito local pero que no se entienden ni pueden ser afrontadas sin el análisis y la incidencia en el ámbito global.



En este momento existen dentro de la Compañía de Jesús diversas redes inscritas a diferentes ámbitos

“Podemos identificar el trabajo en red con el establecimiento de procesos organizativos, más o menos institucionalizados, que permiten a diferentes organizaciones o individuos, desde un principio de voluntariedad, trabajar de manera coordinada para poder alcanzar una determinada meta común.”

La idea de trabajar en red implica el dotarse de una estructura flexible y virtual, que conecte a los diferentes centros e instituciones de la Compañía que, a lo largo del mundo, trabajan en cuestiones similares o complementarias en diferentes niveles de intervención (local, regional e internacional). Se espera que el trabajo en red fomente el intercambio de ideas, la transferencia de habilidades y buenas prácticas y, posiblemente, promueva proyectos y acciones conjuntas. La idea es explotar el hasta ahora poco aprovechado potencial y las sinergias inherentes al carácter universal de la Compañía, para de esta manera poder desarrollar respuestas más integradas y creativas a los complejos problemas a los que se enfrentan los sectores sociales. Además, mediante la conexión de instituciones de la Compañía que trabajan en diferentes áreas y contextos geográficos, económicos y socio-políticos, el trabajo en red nos asegura que las cuestiones son siempre analizadas bajo múltiples perspectivas y que, sobre todo, la perspectiva de las personas más empobrecidas es siempre tenida en cuenta.

En este momento existen dentro de la Compañía de Jesús diversas redes, inscritas a diferentes ámbitos y con diferentes ritmos. A pesar de que por la cantidad de redes existentes no me es posible nombrar

a todas, sí que me gustaría mencionar algunos ejemplos, tales como la **Red Jesuita del SIDA en África (AJAN)**, promovida por la Conferencia de Provinciales de África para desarrollar una respuesta jesuita apropiada para combatir el VIH/SIDA en el continente, es decir, que tome en cuenta aspectos médicos, pastorales, sociales y espirituales; la **red Jesuitas Europeas en Ciencias Sociales (EUROJESS)**, que reúne a jesuitas europeos interesados en las ciencias sociales; la **Red Internacional Jesuita por el Desarrollo (IJND)**, una plataforma que reúne a diversos centros sociales jesuitas de diferentes partes del mundo para promover una reflexión y acción conjunta en torno a asuntos relacionados con el desarrollo internacional; el “**International Population Concerns**”, creado como un grupo de reflexión en torno a los movimientos demográficos y los problemas éticos relacionados; la recientemente fundada **Red Xavier** (una asociación de seis ONG jesuitas europeas que acaba de presentar un plan de acción común); o el **Servicio Jesuita a Refugiados**, que se ha convertido con el tiempo en una organización internacional.

En mi opinión, el valor añadido que aportan la mayoría de estas redes jesuitas es el de poder reunir y contrastar iniciativas del Sur y del Norte, opiniones de activistas e investigadores y, probablemente lo más importante, juicios ético-teológicos con análisis políticos y propuestas técnicas.

¿QUÉ FACTORES INCIDEN EN EL ÉXITO DE UNA RED?

Creo que los factores que pueden incidir en el éxito de una red son el tener claro y bien definido el ámbito de actuación (por ejemplo, la lucha por la cancelación de la deuda externa, o preparar la participación en un evento de gran envergadura, como el Foro Social Mundial), la voluntad de comprometer tiempo y recursos en la consecución de los objetivos y por último, y no por ello menos importante, contar con un actor principal que sirva de motor a la red, sobre todo en sus primeras fases.

Otro elemento importante es el mantener un cierto equilibrio y homogeneidad entre los miembros de la red. Este factor es especialmente delicado cuando se trabaja en redes que agrupan a diferentes tipos de organización. El verdadero reto en estos casos es el asegurarse de que las diferentes organizaciones reconozcan los beneficios mutuos conseguidos por su colaboración. □

Redes en el Sur

FE Y ALEGRÍA



Mediante el trabajo en Red se ha estimulado la construcción colectiva y revisión permanente de la Propuesta de Educación Popular y Promoción Social del Movimiento.

El 5 de marzo de 1955 se iniciaron las clases de la primera escuela de Fe y Alegría en una barriada marginal del oeste de Caracas (Venezuela). Un albañil del barrio llamado Abraham Reyes se enteró que el jesuita José María Vélaz y un pequeño grupo de universitarios andaban buscando un lugar para la escuela, y cedió su propia vivienda para acoger a los niños y niñas de la zona. Con este generoso gesto nació **Fe y Alegría**, un movimiento que cinco décadas después se extiende por 16 países de América Latina, y es reflejo fiel de una de las afirmaciones que dejó escritas su Fundador: *“Nos hemos atrevido a levantar una bandera cuando tantos arrian y desdennan las banderas. Nuestra bandera ha sido la educación integral de los más pobres, es decir, de los más menospreciados, y como estos son muchos millones, nos hemos atrevido a la educación de millones. O lo que es lo mismo: a la liberación de millones”*.

En abril de 1987 las Organizaciones Nacionales de los 15 países en los que entonces estaba presente Fe y Alegría constituyeron la **Federación Internacional de Fe y Alegría**. Desde entonces, mediante este trabajo en Red se ha trabajado por estimular la construcción colectiva y revisión per-

manente de la Propuesta de Educación Popular y Promoción Social del Movimiento, promover y gestionar acciones y proyectos cooperativos entre los países miembros, favorecer la información y comunicación de experiencias, impulsar la expansión del Movimiento a nuevos países, y constituir un mecanismo de representación y diálogo con organismos internacionales.

ALBOAN ha apoyado y apoya proyectos de las Fe y Alegrías nacionales, así como federativos, y en los últimos años ha estado presente en los Congresos Internacionales anuales que desde la Federación Internacional se han impulsado. Este encuentro y acompañamiento a Fe y Alegría nos ha permitido conocer mejor sus experiencias y logros, y a través de los Congresos de la Federación, participar conjuntamente en la reflexión sobre la marcha de la Federación y los retos de una Educación Popular y Pública en Latinoamérica. □

Más información en: www.feyalegría.org

SAPI

2004ko urtarrilean ospatutako Munduko Gizarte Foroa (MGF) zela eta, Asiako Jesusen Lagundiaren esparruko zenbait erakundek koordinazioaren aldeko apustua egiteko behar zuten bultzada aurkitu zuten, Foruak berak eskatzen zuen bezala. Horrela, Indiako Giza Institutoak (ISI) eta Jesuitak Giza Ekimenean-ek (JESA) elkarren arteko gogoeta sustatu ondoren Asiako Hego-Ekialdeko Herriaren Ekimena (SAPI) sortzearen beharra eta aukera ikusi zuten, Munduko Gizarte Foruan era bateratu eta koordinatu batean partehartzeko asmoz. Sare berri honek Indiaren muga geografikoak gainditu eta Asiako Hegoaldeko Jesuiten beste hainbat erakundeekin elkarlanean aritzeko bide eta aukera berriak zabaltzen zituen.

ALBOANek gogoz lagundu zuen sare berri honen sorreran eta 2004ko MGFera ordezkaritza zabal bat bidaltzen. Izan ere, 1.600dik gora gizon-emakume mobilizatu ziren, ez bakarrik erakunde bakoitzaren ordezkari gisa baizik eta SAPIko partaide eta parte hartzaile zirela sentituz beren baitan.

SAPIren ekimenak Gizarte Foru horren mugak gainditu eta eragin handiko Sare batean gorputzu egin da. Izan ere, Munduko Gizarte Foru ezberdinetan parte hartzeaz gain, beste erronka batzuei aurre egin nahi die, besteak beste, daliten eskubideen arazoari, adivasiari, langileen eskubideenari, haur esplotatuenari, emakumeenari. Era berean, beste gai batzuk ere aztertuko ditu, hala nola, globalizazioa, antimilitarismoa, gerrak, Munduko Merkatal Erakundea, e.a.

Horrez gain, iazko abenduaren 26ko gertaeren aurrean, SAPI, JESA eta ISIk lehenengo dei koordinatua egin zuten, Asiako Hego-ekialdeko zein Iparraldeko lankide diren erakundeekin (hauen artean **ALBOAN**) ahaleginak batzeko eta gure ekimenak modu egokiagoan bideratzeko. □



SAPI ekimenak Indiaren muga geografikoak gainditu eta Asiako Hegoaldeko Jesuiten beste hainbat erakundeekin elkarlanean aritzeko aukera berriak zabaltzeko.

Redes en el Norte

Coordinadora de ONGD de Navarra (CONGDN)

La Coordinadora Navarra de ONGD se creó en el año 1998. Eran años en los que se estaba produciendo un incremento significativo del número de ONG para el Desarrollo, a la par de una mayor estructuración y consolidación de la Ayuda Oficial al Desarrollo por parte del Gobierno de Navarra. Entre las ONGD navarras surgía la necesidad de generar ámbitos formales de encuentro, mayor conocimiento mutuo y reflexión sobre nuestras actuaciones, nuestras aspiraciones, nuestra presencia pública, nuestras propuestas..., y al igual que en otras Comunidades Autónomas, este proceso derivó en la creación de la CONGDN. Desde entonces, el número de ONGD que integramos la Coordinadora ha pasado de 23 en 1998 a 56 en la actualidad.

Desde su creación, la Coordinadora se ha estructurado en grupos de trabajo (comisiones) para poder lograr un mayor operatividad en sus actividades. Actualmente la Coordinadora centra sus esfuerzos en cuatro líneas estratégicas de trabajo: Seguimiento de las Políticas de Cooperación de las Administraciones Públicas, Educación y Sensibilización, Comunicación y Comercio Justo. El día a día de estas cuatro comisiones está apoyado de manera constante por el trabajo de la Secretaría Técnica, constituida actualmente por dos personas.

De cara a este año 2005, dos son los retos principales que se ha planteado la Coordinadora Navarra: repensar su sentido y objetivos a través del diseño de una Planificación Estratégica, y participar en el proceso de elaboración de un Plan Director de la política de Cooperación del Gobierno de Navarra.

ALBOAN, que ha mantenido diversos compromisos con la Coordinadora desde su creación, participa activamente en los dos grupos de trabajo "ad-hoc" creados para trabajar ambos procesos. Asimismo, y desde hace un año, está presente en la Junta asumiendo la Secretaría de la Coordinadora. □

Más información en:
www.congdnnavarra.org



GGKEen Euskadiko Koordinakundea

Laurogeiko hamarkadaren erdialdera arte, euskal erakunde publiko-en aurrekontuetan ez zen garapenerako lankidetzarekin lotutako gasturik aurreikusten. Aurreikuspen hori egin zuen lehena Eusko Legebiltzarreko Giza Eskubideen Batzordea izan zen, 10 milioi pezetekin. Aurrerapauso hori Nazio Batuek bultzatutako eta GGKEak zabalduko ekimen bati esker lortu zen. Ekimen horren bidez, BPG-aren %0,7 herrialde behartsuen garapenera alde emateko eskaera jaso zuten herrialde aberatsek, eta hainbat GGKEz osatutako talde batek sentsibilizazio kanpaina bat antolatu zuen gure herrian eskakizun horren berri emateko. Handik gutxira, 1988an, GGKE horiek Euskadiko Koordinakundea sortu zuten, hausnarketa eta eztabaida bultzatzeko eta, bide batez, modu bateratu batean lan egiteko.

Hasieran, koordinakundea 10 kidez osatuta zegoen; gaur egun, berriz, hirurogei GGKE baino gehiago barne hartzen ditu. Euskadiko lurralde historiko bakoitzean egoitzak ditu eta batzordeak eratu dira hainbat gai lantzeko; hala nola, lankidetzari buruzko politika publikoen kontrola eta jarraipena, garapenerako hezkuntza, komunikabideetako harremana edo garapen politikak genero gaitan duen eragina.

Halaber, Koordinakundeak "Euskadiko GGKEen Koordinakundeko Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundeen jarraibidea" izeneko dokumentua plazaratu zuen; dokumentu horretan, Koordinakundean parte hartzeko erakunde batek bete behar dituen baldintzak agertzen dira, bai antolaketari dagokionez, bai filosofiar dagokionez. Jarraibide horiek betetzen direla ziurtatzeko, GGKEen baitako eta beste eremu batzuetako pertsonen osatutako batzorde misto bat ere sortu zen.

ALBOAN ere Koordinakundeko kide da, hasiera-hasieratik. Gaur egun, Koordinakundearen lehendakariordetza gure ardurapean dago; bestalde, hiru talde operatiboz eta bi lurralde asanbladaz baliatzen gara geure lana egiteko. □

Informazio gehiago:
www.ongdseuskadi.org



EUSKADIKO
GGKEen KOORDINAKUNDEA
COORDINADORA DE ONGD
DE EUSKADI

Coordinadora de ONGD de España (CONGDE)

Desde el año 1998 **ALBOAN** participa en la Coordinadora de ONGD de España. En este momento somos 103 las organizaciones federadas, a las que hay que sumar la participación de 16 coordinadoras autonómicas.

¿Por qué se sumó **ALBOAN** a la CONGDE? La coordinadora supone para todas las ONGD que la componen un espacio de debate y reflexión donde compartir inquietudes y desde el que plantear propuestas de trabajo conjunto.

Además, la Coordinadora posibilita una interlocución unificada en las relaciones con el Gobierno del Estado. Esa es la mejor manera de trabajar para que sus políticas de cooperación sean eficaces, transparentes y estén orientadas a la erradicación de la pobreza.

La Coordinadora no es un caso único. En todos los países de la Unión Europea existen plataformas o coordinadoras de ONGD similares a la CONGDE. La agrupación de todas ellas se llama CONCORD y es la estructura que representa a todas las ONGD europeas ante la Unión Europea.

En el caso de **ALBOAN**, al no tener una sede en Madrid, la participación en el día a día de la CONGDE se hace más difícil. Sin embargo, procuramos tomar parte en las iniciativas comunes y estar al tanto de los distintos debates y propuestas.

Por ejemplo, a través de la participación en la Coordinadora somos miembros muy activos en las campañas "Pobreza Cero" y "Campaña Mundial por la Educación". El encuentro con otras ONGD nos permite esos trabajos conjuntos que potencian el trabajo común. □

Más información en: www.congde.org





Red Xavier

El trabajo en red de instituciones vinculadas a la Compañía de Jesús es un fenómeno creciente, que ha contado con un impulso significativo en estos últimos años. A fecha de hoy, son varias las Redes Sociales en el ámbito de influencia de la Compañía de Jesús que se esfuerzan en responder de modo integral a los nuevos desafíos globales.

La Red Xavier, constituida formalmente el pasado 3 de diciembre en Javier, está actualmente integrada por seis ONG de cooperación al desarrollo ligadas a la Compañía de Jesús y pertenecientes a diferentes países europeos (dos de Portugal, dos de España, una de Italia y otra de Alemania). Somos organizaciones con diferentes experiencias, conocimientos y recursos, que compartimos un convencimiento común: juntas somos capaces de realizar acciones que nuestras organizaciones de forma individual difícilmente podrían conseguir (tanto en el Norte como en el Sur).



El trabajo en red nos permite realizar acciones que de manera individual sería difícil conseguir.

Una primera apuesta de colaboración como Red Xavier se está llevando a cabo en Mozambique, y consiste en acompañar el proceso de una Planificación Estratégica de la Acción Social de la Compañía de Jesús en este país africano. Por parte de las organizaciones de la Red, se han realizado visitas al terreno que han ayudado a elaborar un diagnóstico del trabajo social que la Compañía de Jesús realiza allí y se han apoyado iniciativas concretas encaminadas a mejorar su gestión. □

Polygone – hezkuntza sarea



Hezkuntza esperientziak izan behar dituzten dimentsio kultural, politiko, pedagogiko zein sistematizazio dimentsioak kontutan hartzen ditu "Polygone Ikuspegiak".

2001-ko urtarrila eta 2003-ko martxoa bitartean, Hegoalde eta Iparraldeko zenbait erakunde formazio sare batean biltzeko ekimen bat eman zen. Ekimen honek Garapenerako Hezkuntza eta Herritar Hezkuntzari buruzko hausnarketa, esperientzi eta ikuspuntuen elkar trukaketa eta hezkuntza gizarteko elementu eraldatzaile bezala duen paperaz eztabaidatzea zuen helburu. Modu honetan Polygone sarea sortu zen.

Marko honen barnean, Asturias, Nafarroa eta Euskadiko GGKE osatutako Sare Lokala funtzionatzen hasi zen. 2003ko

irailan Acsur las Segovias (Gijón-Asturias), **ALBOAN** (Euskadi eta Nafarroa), EDE Fundazioa (Bilbao-Euskadi), PRODESSA (Bilbao-Euskadi), Nafarroako GGKEen Koordinakundea (Iruña-Nafarroa), Asturiaseko GGKEen Koordinakundea (Asturias), Garapen eta Lankidetzarako Ekimenak (Bilbao-Euskadi) eta Hegoa (Gasteiz-Euskadi) erakundeko pertsonak bildu ziren. Bertan, Garapenerako Hezkuntzaren teoria eta praktikan aurrerapausoak emateko hausnarketa eta iritzien elkar trukaketarako guneko propio bat eratzaren beharra ikusi zen.

Behar honi erantzuna emateko, Nazioarteko Polygone Sareak jorrotutako lanaren ildotik, "Laberintotik irtetzeko hezkuntza mosaikoa" izeneko dokumentuan aurrikusitako ideiak sakondu eta garatzea erabaki zen. "Polygone ikuspegiak" erabilia, hau da, hezkuntza esperientziak izan behar dituzten dimentsio kultural, politiko, pedagogiko zein sistematizazio dimentsioak kontutan hartuta, hezkuntza esperientzien analisi txosten bat prestatu genuen. Momentu honetan, erakunde bakoitzak aurkezten dituen hezkuntz proiektuak marko honen barnean aztertuak izaten dira. □

Informazio gehiago: www.webpolygone.net

Redes Norte-Sur

Servicio Jesuita a Refugiados (JRS)



Hoy en día hay en el mundo más de 45 millones de personas refugiadas o desplazadas.

La misión del Servicio Jesuita a Refugiados (JRS) centra su compromiso en el trabajo con personas desplazadas y refugiadas por catástrofes naturales o conflictos armados. **ALBOAN** trabaja con personas de grupos excluidos en diversas partes del mundo con el objetivo de generar procesos de empoderamiento. Ambas hemos recorrido una parte de nuestra historia en común y compartimos elementos fundamentales en nuestras respectivas misiones. La relación entre JRS y **ALBOAN** se remonta al año 1996, a través de la colaboración en unos proyectos de capacitación para la población desplazada por el conflicto interno burundés en el barrio de Buterere en Bujumbura, y en otro relacionado con la provisión de servicios educativos en el campo de refugiados congoleños de Kiziba, en Kibuye (Ruanda).

La madurez alcanzada por parte de las dos instituciones ha hecho posible que el trabajo conjunto haya llegado a ser, hoy por hoy, algo más que una relación entre una ONG del Norte y una ONG del Sur. Así, **ALBOAN** es la voz del JRS en Navarra y en el País Vasco y, junto a Entreculturas e Intermon Oxfam, formamos una alianza a nivel estatal para fomentar procesos de sensibilización y presión política relacionados con las personas refugiadas y desplazadas. Fruto de este trabajo en pos de la sensibilización fue la concesión del tercer Premio Internacional "Navarra" a la Solidaridad al JRS en Diciembre de 2003.

Así mismo, **ALBOAN** ha participado de forma activa en la última reunión de responsables de incidencia política de JRS en Roma, aportando nuestro conocimiento e impulso al establecimiento de prioridades y dirección de éstas actividades en los ámbitos de interés común. Concretamente, la lucha por evitar el reclutamiento de niños y niñas como soldados, la desmovilización y reintegración de las personas que se encuentran en esta situación y el trabajo por la paz y la reconciliación en el este de la República Democrática del Congo.

Por otro lado, el impulso de esta unión ha hecho que JRS, **ALBOAN** y Entreculturas se hayan unido hace unos pocos meses a la coalición española contra el uso de niñas y niños soldados (www.menoresoldado.org). Esta coalición está integrada, además, por Save the Children y Amnistía Internacional. □

Más información en: www.jrs.net

Red Internacional Jesuita para el Desarrollo (IJND)

IJND tiene casi cuatro años de existencia como tal, si bien es la red que sustituyó a otra formada en 1997 por centros sociales de la Compañía de Jesús de todo el mundo, para dar respuesta e involucrarse en las campañas internacionales por la abolición de la deuda externa de los países empobrecidos.

Una vez que en el año 2000 se llegó al apogeo y posterior declive de la campaña, se reflexionó sobre la importancia de abrirse a otras temáticas de justicia socioeconómica global más allá de la deuda externa. De ese modo, IJND se constituye como una red de centros sociales y ONG preocupadas por la cuestión del comercio internacional, la deuda externa, la gobernanza democrática global y la paz y resolución de los conflictos. Cada una de las temáticas cuenta con un grupo de trabajo que la aborda, preparando materiales, poniendo en común recursos, definiendo posiciones sobre dichas temáticas y teniendo presencia en las principales reuniones de la sociedad civil internacional. De este modo se intenta influir en las políticas referentes a esos temas y educar a la ciudadanía en las temáticas de justicia global. Mediante su pertenencia a IJND, **ALBOAN** ha tenido presencia en diferentes Foros Sociales Mundiales, en reuniones de la OMC, de Naciones Unidas y del Banco Mundial.

En la actualidad, más de diez centros participan activamente en la red, y otros cuatrocientos reciben información periódica y colaboran puntualmente. Su oficina de comunicaciones y secretaría se ha establecido durante 2005 en Kinshasa (República Democrática del Congo), después de tres años de estar alojada en Washington DC (EE.UU.)

ALBOAN es uno de los miembros fundadores y desde sus comienzos forma parte de la junta directiva de IJND. Además, somos los responsables de animar el grupo de trabajo sobre gobernanza global. □

Más información en: www.ijnd.org



El trabajo en red permite a muchos centros sociales y ONG tener presencia en las principales reuniones de la sociedad civil internacional.

Redes Norte-Sur: trabajar en consorcio

Consortio Navarra - Huancavelica



Esta experiencia ha supuesto una oportunidad para conocer el valor añadido del trabajo en consorcio.

“Descubrir el valor añadido que supone el trabajo en consorcio de las ONGD”. Este es el objetivo decidido por las ONGD que integramos en Navarra el consorcio “Navarra-Huancavelica” para sistematizar y evaluar el camino recorrido juntos durante todos estos años. Todo empezó en 1999, cuando un numeroso grupo de ONGD de Navarra nos planteamos un reto poco explorado hasta entonces: emprender un proceso conjunto que nos permitiera a diferentes organizaciones del Norte y del Sur llevar a cabo un

proyecto de desarrollo que, por sus características de plazo de ejecución, monto, ámbitos de actuación y geográfico, tuviera una envergadura e integralidad tal que no pudiéramos llevarlo de manera individualizada. El hecho de trabajar conjuntamente, aportando nuestras experiencias y saberes, nos permitiría a priori diseñar una acción con una capacidad de impacto superior a la mayor parte de nuestras acciones anteriores.

Pero el proceso había que construirlo, y no teníamos experiencias anteriores que nos sirvieran de referencia. El esfuerzo económico y de dedicación que requería concretar y hacer operativo este deseo, unido a la necesidad de ser un grupo operativo y con capacidad ágil de decisión, condicionó que fuéramos cinco las ONGD navarras que finalmente nos comprometimos con un proyecto de desarrollo socioeconómico para el campesinado de la región de Huancavelica. Nació así en octubre de 2001 el Consorcio de ONGD Navarra – Huancavelica. Medicus Mundi Navarra, Nuevo Futuro, Pro-Perú, Setem y ALBOAN conformábamos el consorcio en Navarra; y Desco, SICRA y PROAN la parte peruana.

Actualmente está finalizando la primera fase del proyecto, de cuatro años de ejecución, que ha sido posible gracias a la financiación del Gobierno de Navarra, la Unión Europea, el Ayuntamiento de Pamplona, diversas Cajas de Ahorro, y de las propias ONGD del Consorcio. El próximo mes de diciembre elaboraremos también la sistematización de nuestra experiencia, y de esta forma podremos documentar y compartir cuál es finalmente el “valor añadido” que hemos sabido aportar. □

Trabajar en consorcio, supone una concreción específica de la voluntad de las organizaciones por coordinarse y trabajar en red.

Sistematizando y participando

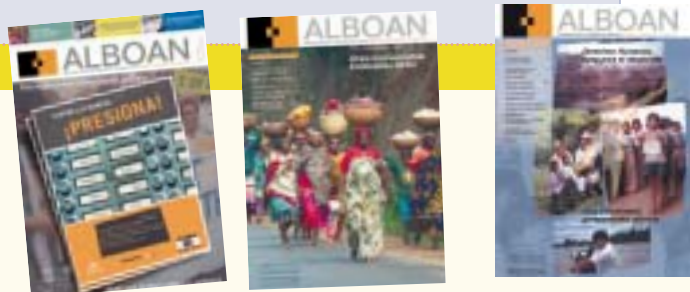
En el año 2001 Hegoa, el Instituto de Derechos Humanos y ALBOAN comenzamos a trabajar conjuntamente en un proyecto que tenía como objetivo el acercarnos y acercar a otras organizaciones una metodología que nos facilitara el aprendizaje de nuestras propias experiencias y aportara un conocimiento nuevo. Esta metodología era la sistematización.

Durante los primeros años, contamos con la colaboración de diferentes instituciones. Algunas de ellas se han convertido, en un segundo momento, en colaboradoras activas de esta red, y son: Centro de Publicaciones CEP-Alforja (Costa Rica). Dimensión Educativa (Colombia) e Iniciativas de Cooperación al Desarrollo.

Fruto del trabajo conjunto de las tres instituciones, con el apoyo del Gobierno Vasco y la BBK, hemos organizado diferentes charlas y cursos, puesto en contacto organizaciones, editado publicaciones y generado un espacio web. En este momento, y tras la implicación de más organizaciones, nos encontramos en un proceso de sistematización de diez experiencias de participación ciudadana. Está siendo un trabajo muy interesante de aprendizaje, entendimiento, reflexión y generación de conocimiento. Los frutos de este trabajo los podremos compartir con otras organizaciones y personas en los próximos meses. □

Más información en:
www.alboan.org/sistematizacion

Recomiéndanos



En ALBOAN creemos que la mejor manera de darnos a conocer es difundir nuestro boletín. Por ello, te pedimos que nos recomiendes a personas que te gustaría que nos conocieran. Envíanos sus datos y les haremos llegar sin ningún compromiso un ejemplar de nuestro boletín donde les indicaremos que se trata de una recomendación que tú les haces.

Datos de quien deseo que reciba un boletín de ALBOAN

Nombre y Apellidos • Izena eta Deiturak:

Población • Herria: e-mail:

Dirección • Helbidea: C.P. • P.K.:

Mis datos personales

Nombre y Apellidos • Izena eta Deiturak:

e-mail:

Recorta el cupón y envíanoslo junto con el sobre franqueado que se adjunta al boletín.

Gente de ALBOAN



Nombre y apellidos: Javier Mencos Arraiza **¿De dónde eres?:** Pamplona
Profesión: Abogado **¿Cuándo empezaste en ALBOAN?:** En enero de 2003

¿En qué ha consistido tu trabajo hasta ahora?

Participo en el área de Acción Política y Redes, apoyando en lo relativo a política de cooperación. Redactamos artículos y represento a **ALBOAN** en algunos de los foros: el informe conjunto con Entreculturas y ETEA sobre la ayuda española en educación, el grupo de la Coordinadora sobre la planificación de la cooperación navarra, y el Consejo de Cooperación del Ayuntamiento de Pamplona. También trabajé con el área de Acción Política y Redes, en la preparación del seminario de Loiola para fortalecer el trabajo del grupo de gobernanza de la IJND.

¿Lo mejor y lo peor de tu trabajo?

Las personas comprometidas que voy conociendo. Lo peor, el tiempo que se va ordenando información.

Tema que te preocupe especialmente.

Conseguir que sea eficaz el trabajo en red sin imponer criterios.

Recomiéndanos:

- **Un Libro:** Palabra y Eucaristía, de J.E. Ruiz de Galarreta.
- **Un País:** Honduras, a donde vuelvo para trabajar en el ERIC –Equipo de Reflexión, Investigación y Comunicación de la Compañía de Jesús en Honduras– (aliado de **ALBOAN**).
- **Un Plato:** Paella.

¿Con quién trabajamos?



CENTER OF CONCERN

El **Center of Concern** se creó en 1971 con el objetivo de ofrecer a las personas y las organizaciones herramientas básicas de análisis, información y acción frente a algunas de las grandes injusticias que se dan en nuestro país y a nivel internacional. Ofrecemos información, análisis y alternativas en cuestiones relativas al desarrollo y sus políticas, además de sugerencias prácticas para la acción personal. Enmarcamos nuestra labor en el pensamiento social católico y, por tanto, también ofrecemos materiales de reflexión desde la fe. Es importante resaltar que somos un centro interconfesional.

En la actualidad, el Center of Concern tiene varios proyectos importantes, en algunos de ellos liderando redes internacionales. Tenemos el proyecto *Women's Global Project*, que acoge a la Red Internacional de Género y Comercio. También llevamos el proyecto sobre responsabilidad de las multinacionales de la alimentación (*Agribusiness Accountability Initiative*). En tercer lugar, monitoreamos las políticas del FMI y el Banco Mundial a través de la iniciativa *Rethinking Bretton Woods*. Y, por último, dedicamos un esfuerzo a la educación para la justicia. En nuestra web se puede encontrar toda la información sobre estos proyectos (www.coc.org)

Comenzamos a trabajar con **ALBOAN** en el seno de la Red Internacional Jesuita al Desarrollo (IJND), hace ahora cuatro años. El trabajo propio de la red tiene varios niveles: desde compartir materiales y experiencias de trabajo, hasta pensar juntos posicionamientos frente a determinados eventos o políticas, o acudir juntos a reuniones de organismos internacionales o de la sociedad civil. Además, el año pasado acogimos en nuestro centro a un miembro del equipo de **ALBOAN** que permaneció seis meses como investigador visitante en políticas de desarrollo. □

Hezkuntzaren aldeko Mundu mailako Kanpaina

Apirilaren 25etik 30 bitartean euskal talde politiko desberdinetako ordezkariak Euskal Autonomi Erkidegoko zenbait eskola bisitatu zituzten. Bertan, ikasleekin bildu eta oinarritzko hezkuntza unibertsal eta dohaineko baten alde nola ihardun zezaketen eztabaidatzeko aukera izan zuten. Bukatzeko, eskola bisitatu zuten ordezkariak 2005 urtean zehar guztientzako eta kalitatezko hezkuntza baten alde egingo dutela bermatzen zuten konpromezua sinatu zuten.

Nafarroan, aldiz, ikasleak izan ziren Parlamentura joan zirenak. Hamaika ikastetxetako berrogeita hamabost ikasle Nafarroako Parlamentura hurbildu ziren pasadan apirilaren 29an, kalitatezko irakaskuntza unibertsalaren eskubidea defendatzera. Hezkuntza, munduko toki askotan betetzen ez den oinarritzko eskubidea dela ohar-tarazi zituzten parlamentari gazteak, eta 2005 urtean zehar guztientzako hezkuntza baten alde lan egiteko konpromezua eskatu zieten parlamentariari.

Ekimen hauek "Hezkuntzaren aldeko Mundu mailako Kanpaina"n errotuta daude. "Hezkuntzaren aldeko mundu mailako kanpaina" munduko 115 herrialdeetan izan ditu ekimenak, milaka eta milaka haur, irakasle, guraso eta erakunderen laguntzarekin. Nazioarteko kanpaina honek irakasle-sindikatuak, Gobernu Kanpoko Erakundeak eta mugimendu sozialen arteko mundu mailako aliantza bat da.

"Hezkuntza Guztiontzat" lemapean, kanpainak gobernu eta nazioarteko komunitateak hezkuntzaren arloan 2000. urtean hartutako konpromezuak betetzea eskatzen du. Hots, 2005. urterako hezkuntza alorrean genero ikuspegian berdintasuna lortzea eta 2015. urterako oinarritzko, kalitatezko eta dohaineko hezkuntza izatea guztiontzako, eta batez ere ume, emakume eta gizarte mailan marjina-tuak bizi diren sektoreentzako. □

Informazio gehiago: www.alboan.org



14 de mayo, Día Mundial del Comercio Justo

Campaña contra la explotación laboral infantil

El pasado sábado 14 de Mayo, varias de las organizaciones que trabajamos por un Comercio Justo en Bilbao (**ALBOAN**, Emaús Fundación Social, Kidenda, Mercadeco y Setem Hego Haizea) nos unimos para celebrar el **Día Mundial de Comercio Justo** en el Parque del Arenal.

Productos traídos de diversos países, organizaciones y cooperativas, un poco de música y baile al son de los bongos y el color de las caras de los niños y niñas que se acercaban nos hicieron recordar una vez más que debemos seguir trabajando para que las personas productoras y artesanas de los países empobrecidos puedan dejar atrás la pobreza, mediante unas relaciones comerciales justas que les garanticen unos salarios dignos.

Este año, el día se encuadraba además dentro de la campaña en contra de la explotación laboral infantil, cuya principal causa es precisamente la pobreza. En este contexto, el Comercio Justo no sólo garantiza la ausencia de explotación infantil durante el proceso de elaboración de los productos, sino que además se pague un precio justo y no dependiente de las fluctuaciones del mercado internacional de materias primas. □

CUPÓN DE COLABORACIÓN ECONÓMICA

M-34502

Datos personales

Nombre • Izena: Apellidos • Deiturak: Fecha de nacimiento • Jaiotze data:
 Dirección • Helbidea: Población • Herria: C.P. • P.K.:
 Provincia • Probintzia: Teléfono • Telefona: NIF*:
 Profesión • Profesioa: e-mail:

**Recuerda que podrás desgravar un porcentaje mínimo del 20% de tu aportación en la declaración de la Renta. Para ello es imprescindible completar este campo. (DNI y letra).*

Deseo colaborar periódicamente con ALBOAN (ref.: D11)

Importe • Zenbatekoa: 75 € 50 € 25 € €
 Periodicidad • Periodikotasuna: Mensual • Hilekoa Trimestral • Hiru hilabetekoa Semestral • Sei hilabetekoa Anual • Urtekoa

Domiciliación bancaria Helbideratzea: Le agradecería que con cargo a mi cta/libreta, atienda hasta nueva orden, el recibo que les presentará **ALBOAN**.

Titular de la cuenta: Nombre del banco o caja:
 Dirección de la oficina: Población: C.P.:

Código cuenta cliente (C.C.C.)	Entidad	Oficina	D.C.	Número de Cuenta

Fecha Firma del titular

Deseo colaborar con una única aportación de €

Transferencia bancaria al número de cuenta de BBK 2095 0100 00 9101227989
 (por favor, envíanos el comprobante de la transferencia junto a este cupón) CAN 2054 0000 41 9120345006
 CAJA LABORAL 3035 0083 27 0830064469
 Adjunto cheque del banco/caja

Recorta este cupón y háznoslo llegar en el sobre adjunto al boletín. **MUCHAS GRACIAS.**

Consigue ya tu camiseta ALBOAN

Eskuratu zure ALBOANeko kamiseta

¡Que se vea
lo que llevas dentro!

Barruan duzuna
ikus dadila!



A la venta
en nuestras sedes
12 € / unidad

Gure egoitzetan salgai
12 € / bana

Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak

Internet: <http://www.alboan.org>

Pamplona • Iruñea

Avenida Barañain 2 • 31011 Pamplona
Tel./Fax: 948 231 302
E-mail: alboanna@alboan.org

Bilbao

Plaza del Funicular 2 • 48007 Bilbao
Tel.: 944 151 135 • Fax: 944 161 938
E-mail: alboanbi@alboan.org

Donostia • San Sebastián

C/ Ronda, 7, 4º I • 20001 San Sebastián
Tel.: 943 275 173 • Fax: 943 320 267
E-mail: alboangi@alboan.org